5.2 Healthy living and lifestyle: Translation (both directions): 10-minute Pack

AQA 8652 · about 10 minutes

Total Marks

Name: _____ Date: ____ / ____ / _____

Section A: translate each sentence into French. Section B: translate each sentence into English. Section C: translate the short extract into English. Write full, natural sentences and check verb agreement and spelling carefully.

1 (Into French) Do you exercise every day?

(Total for Question 1 is 2 marks)

2 (Into English) Le sport me manque depuis que je me suis blessé.

(Total for Question 2 is 2 marks)

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

3 Translate this extract into English.

(a) Pour rester en bonne santé, j'essaie de manger équilibré et de faire du sport trois fois par semaine. **(2)**

(b) Le week-end dernier, j'ai couru pendant quarante minutes avec mon père, et j'étais vraiment fatigué après ! **(2)**

(c) Le stress est aussi un gros problème pour beaucoup de jeunes ; moi, je préfère écouter de la musique pour me détendre. **(2)**

(d) Si je dormais mieux, je serais sans doute moins stressé pendant les examens. **(2)**

(Total for Question 3 is 8 marks)

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

Mark scheme · 5.2 Healthy living and lifestyle: Translation (both directions): 10-minute Pack

Question 1

faire de l'exercice correctly conjugated in either register: tu fais (oe vous faites); accept Est-ce que + straight order or the inverted question form fais-tu / faites-vous — **M1**

de l'exercice tous les jours correctly placed; do not accept mixing registers in one sentence (e.g. tu ... vos) — **A1**

Answer: Tu fais de l'exercice tous les jours ? (oe: Vous faites de l'exercice tous les jours ? / Est-ce que tu fais de l'exercice tous les jours ?)

Question 2

the reversed manquer construction correctly rendered: I miss sport (do not accept a literal 'sport misses me') — **M1**

depuis que je me suis blessé correctly rendered: since I hurt myself / since I got injured — **A1**

Answer: I miss sport since I hurt myself.

Question 3

(a) 'to stay healthy, I try to eat a balanced diet' for Pour rester en bonne santé, j'essaie de manger équilibré — **B1**

(a) 'and do sport/exercise three times a week' for et de faire du sport trois fois par semaine — **B1**

(a) Answer: To stay healthy, I try to eat a balanced diet and do sport three times a week.

(b) 'last weekend, I ran for forty minutes with my dad' for Le week-end dernier, j'ai couru pendant quarante minutes avec mon père — **B1**

(b) 'and I was really tired afterwards' for et j'étais vraiment fatigué après — **B1**

(b) Answer: Last weekend, I ran for forty minutes with my dad, and I was really tired afterwards!

(c) 'stress is also a big problem for a lot of young people' for Le stress est aussi un gros problème pour beaucoup de jeunes — **B1**

(c) 'personally, I prefer to listen to music to relax' for moi, je préfère écouter de la musique pour me détendre — **B1**

(c) Answer: Stress is also a big problem for a lot of young people; personally, I prefer to listen to music to relax.

(d) 'if I slept better' for Si je dormais mieux — **B1**

(d) 'I would probably be less stressed during exams' for je serais sans doute moins stressé pendant les examens — **B1**

(d) Answer: If I slept better, I would probably be less stressed during exams.

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk